

PRO - JUSTICIA.

FEUILLE D'AUDIENCE ET DE JUGEMENT.

Tribunal de Police de **Ruhengeri**

Audience publique du **seize juin**

mil neuf cent trente **neuf**

Siégent : Mr. **TRATSAERT,R**

Juge et Mr.

Greffier,

En cause **M.P.**

contre **RWAMAMARA, muhutu umusigi colline Ruhengeri s/chef Nshimurwa chef Gakwavu province du Mulera Territoire de Ruhengeri**

Prévenu (s) d'avoir : le **16 juin 1939**

ou aux environs de cette date,

dans le territoire de **Ruhengeri**

et plus spécialement à **Ruhengeri Poste**

transporté des boissons fermentées indigènes sur la voie publique à 15 heure dans la zone de 5 Kms. autour du Poste

fait prévu et puni par **art.2 et 3 Ord.G.R.U. du 22.8.31**

Comparaît **le nommé RWAMAMARA** dont identité ci-dessus et qui réponds comme suit à **notre** interrogatoire :

Q. Qu'avez vous dans cette cruche
R. Du Pombé

Q. Ou allez vous avec cette bière à cette heure ci
R. Je vais chez ma souar au Kigarama

Dont acte



LE TRIBUNAL

de Police de **Ruhengeri** séant à **Ruhengeri** siégeant comme juridiction répressive, vu la procédure à charge du ~~(des)~~ prévenu ~~(x)~~ préqualifié ~~(s)~~

Vu la comparution volontaire du ~~(des)~~ prévenu ~~(s)~~

Où il le (s) témoin (s) en ses (leurs) dépositions

Où il le ~~(s)~~ prévenu ~~(x)~~ en ses ~~(des)~~ dires et moyen ~~(x)~~ de défense

Attendu **qu'il convient de se montrer sévère pour le transport de bière en dehors des heures du marché, ces transports donnant lieu à des débits clandestins.**

Attendu

Attendu

Attendu

PAR CES MOTIFS

Vu l'ordonnance-loi n° 45/Just. du 30 août 1924.

Vu **les art. 2 et 3 Ord. G.R.U. du 22.8.31**

Vu

Déclare ~~(s)~~ établie à charge **du nommé RWAMAMARA**

la prévention de **transport de boissons fermentées indigènes sur la voie publique en dehors des heures d'ouverture du marché et dans une zone de 5 kms autour du poste.**
infraction prévue et punie par **les art. 2 et 3 Ord. G.R.U. du 22.8.31**

et le ~~(s)~~ condamne de ce chef à **Sept jours de ~~S.P.P.~~ S.P.P. plus 25 frs d'amende délai**

7 jrs. ou à défaut de paiement à 5 jrs de S.P.S. plus 19 frs F.I. délai légal

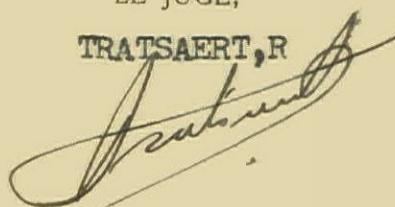
ou à défaut de paiement à 4 jrs. de C.P.C.

Ainsi jugé et prononcé à l'audience publique du **16 juin 1939**

LE GREFFIER,

LE JUGE,

TRATSAERT, R



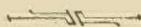
ATTESTATION DE LA REMISE DU CONDAMNÉ.

L'an mil neuf cent vingt neuf
le soussigné, gardien de la prison à Ruhengeri
déclare que le nommé Rwamamara
a été déposé en la dite prison et que son entrée a été inscrite dans le registre d'écrou, sous le n° 1070
date d'entrée : 16. 6. 1939
date de sortie : 23. 6. 39 ou 28. 6. 39 ou 2. 7. 39

LE GARDIEN,

[Signature]

PRO - JUSTICIA.



FEUILLE D'AUDIENCE ET DE JUGEMENT.

Tribunal de Police de **Ruhengeri**

Audience publique du **seize juin**

mil neuf cent trente **neuf**

Siégent : Mr. **TRATSAERT, R**

Juge et Mr.

Greffier,

En cause **M.P.**

contre **RWAMAMARA, muhutu umusigi colline Ruhengeri s/chef Nshimimurwa chef Gakwavu province du Mulera Territoire de Ruhengeri**

Prévenu (s) d'avoir : le **16 juin 1939**

ou aux environs de cette date,

dans le territoire de **Ruhengeri**

et plus spécialement à **Ruhengeri Poste**

transporté des boissons fermentées indigènes sur la voie publique à 15 heures dans la zone de 5 Kms. autour du Poste

fait prévu et puni par **art. 2 et 3 Ord. G. R. U. du 22.8.31**

Comparaît **le nommé RWAMAMARA dont identité ci-dessus et qui réponds comme suit à notre interrogatoire :**

Q. Qu'avez vous dans cette cruche

R. Du Pombé

Q. Ou allez vous avec cette bière à cette heure ci

R. Je vais chez ma souer au Kigarama

Dont acte

LE TRIBUNAL

de Police de **Ruhengeri** séant à **Ruhengeri** siégeant comme juridiction répressive, vu la procédure à charge du ~~(des)~~ prévenu ~~(e)~~ préqualifié ~~(e)~~

Vu la comparution volontaire du ~~(des)~~ prévenu ~~(s)~~

Oùï le (s) témoin (s) en ses (leurs) dépositions

Oùï le ~~(s)~~ prévenu ~~(s)~~ en ses ~~(leurs)~~ dires et moyen ~~(s)~~ de défense

Attendu **qu'il convient de se montrer sévère pour le transport de bière en dehors des heures du marché, ces transports donnant lieu à des débits clandestins.**

Attendu

Attendu

Attendu

PAR CES MOTIFS

Vu l'ordonnance-loi n° 45/Just. du 30 août 1924.

Vu **les art. 2 et 3 Ord. G.R.U. du 22.8.31**

Vu

Déclare ~~(non)~~ établie à charge **du nommé RWAMAMARA**

la prévention de **transport de boissons fermentées indigènes sur la voie publique en dehors des heures d'ouverture du marché et dans une zone de 5 kms autour du poste.**
infraction prévue et punie par **les art. 2 et 3 Ord. G.R.U. du 22.8.31**

et le ~~(s)~~ condamne de ce chef à **Sept/8 jours de ~~S.P.P.~~ S.P.P. plus 25 frs d'amende délai 7 jrs. ou à défaut de paiement à 5 jrs de S.P.S. plus 19 frs F.I. délai légal ou à défaut de paiement à 4 jrs . de C.P.C.**

Ainsi jugé et prononcé à l'audience publique du **16 juin 1939**

LE GREFFIER,

LE JUGE,

TRATSAERT, R

